


**DEMAR Form 31 – Antrag auf Genehmigung von Änderungen des Musterbauzustands /
Genehmigung von Reparaturverfahren *Approval for Change / Repair Design***

| | | |
|---|---|--|
|  Luftfahrtamt der Bundeswehr Flughafenstraße 1 51147 Köln-Wahn | | |
| Antragsteller Applicant | | |
| Referenz Reference | Eigene Referenz <i>Applicant's Reference</i> | |
| Name und Anschrift Name and Address | (Firmen-) Name <i>(Company) Name</i> | |
| | Abteilung <i>Department</i> | |
| | Straße <i>Street</i> / Nr | |
| | PLZ <i>Postcode</i> | |
| | Ort <i>City</i> | |
| | Land <i>Country</i> | |
| Kontakt Contact Person | Anrede <i>Title</i> | <input type="checkbox"/> Herr <i>Mr</i> <input type="checkbox"/> Frau <i>Ms.</i> |
| | Name, Vorname <i>Name, First name</i> | |
| | Position <i>Job Title</i> | |
| | Telefon/Fax <i>Phone/Fax</i> | |
| | Email | |
| Entwicklungsbetrieb /Organisation gemäß 21.A.2 Design Organisation /Organisation according to 21.A.2 | | |
| Name und Anschrift Name and Address (registered (business) name and address/legal seat of the company) | DEMAR Genehmigungs-Nr. <i>DOA No.</i> | |
| | (Firmen) Name <i>(Company) Name</i> | |
| | Straße <i>Street</i> / Nr | |
| | PLZ <i>Postcode</i> | |
| | Ort <i>City</i> | |
| | Land <i>Country</i> | |
| Kontakt Contact Person | Anrede <i>Title</i> | <input type="checkbox"/> Herr <i>Mr</i> <input type="checkbox"/> Frau <i>Ms.</i> |
| | Name, Vorname <i>Name, First name</i> | |
| | Telefon/Fax <i>Phone/Fax</i> | |
| | Email | |

| | |
|---|---|
| Antragsgegenstand Application for | |
| <input type="checkbox"/> Änderung des Musterbauzustands / der ergänzenden Musterzulassung <i>Change / Change to STC</i> | <input type="checkbox"/> Reparaturverfahren <i>Repair Design</i> |
| <input type="checkbox"/> erhebliche Änderung des Musterbauzustands* <i>Major Change*</i> | <input type="checkbox"/> erhebliches Reparaturverfahren <i>Major Repair Design</i> |
| <input type="checkbox"/> geringfügige Änderung des Musterbauzustands <i>Minor Change</i> | <input type="checkbox"/> geringfügiges Reparaturverfahren <i>Minor Repair Design</i> |
| <input type="checkbox"/> erhebliche Änderung an ergänzender Musterzulassung <i>Major Change to STC</i> | |
| <input type="checkbox"/> geringfügige Änderung an ergänzender Musterzulassung <i>Minor Change to STC</i> | |
| *Für schwerwiegende (substantial) Änderungen gemäß 21.A.19 ist ein Antrag auf Musterzulassung/ingeschränkte Musterzulassung mit DEMAR Form 30 erforderlich. <i>For changes involving Substantial Change(s) as defined in 21.A.19 please complete and submit an Application for Type Certificate / Restricted Type Certificate (DEMAR Form 30).</i> | |
| für of | |
| <input type="checkbox"/> Militärisches Luftfahrzeug <i>Military aircraft</i> | <input type="checkbox"/> Triebwerk <i>Turbine Engine</i> |
| | <input type="checkbox"/> Propeller <i>Propeller</i> |
| Einsatzzweck Applicability | Nummer der Musterzulassung <i>Type Certificate Number</i> |
| | Halter der Musterzulassung <i>Type Certificate Holder</i> |
| | Musterbezeichnung <i>Type Name</i> |
| | Baureihe(n) <i>Model(s)</i> |
| Zulassungsstandard Airworthiness Code | |
| Beschreibung Description | |
| Bezeichnung Title | |
| Beschreibung Description | |

| | | |
|--|---------------------|---|
| Betroffene Bereiche (inkl. Vorschriften und Dokumente) <i>Affected Areas</i> <i>(including manuals)</i> | | |
| Bau-/Prüfvorschriften/ Umweltschutzanfor- derungen zur Einhaltung von DEMAR 21.A.101 <i>applicable certification</i> <i>specification and</i> <i>environmental</i> <i>requirements</i> | | |
| Erneute Untersuchungen <i>Re-investigation</i> | | |
| Nachweis der Befähigung nach DEMAR 21 DEMAR 21 demonstration of eligibility | | |
| <p>Ich erkläre, dass dieser Antrag durch die aktuellen Genehmigungsbedingungen des Entwicklungsbetriebs abgedeckt ist. <i>I declare that this application is within the current approved scope of work of the applicant's DOA.</i></p> | | |
| Erklärung des Antragstellers Applicant's Declaration | | |
| <p>Ich erkläre, dass es sich bei der dem Antrag zugrunde liegenden Änderung nicht um eine schwerwiegende (substantial) Änderung des Musterbauzustands handelt. <i>I declare that this application does not refer to a substantial change of the type design.</i></p> <p>Ich erkläre, dass ich berechtigt bin, diesen Antrag beim LufABw vorzulegen und dass alle Angaben in diesem Antrag korrekt und vollständig sind. <i>I declare that I have the legal capacity to submit this application to LufABw and that all information provided in this application form is correct and complete.</i></p> | | |
| | | |
| Ort, Datum <i>Location, Date</i> | Name <i>Name</i> | Unterschrift <i>Signature</i> |
| Dieser Antrag ist per Fax, E-Mail oder Post zu richten an: <i>This Application should be sent by fax, e-mail or regular mail to:</i> Luffahrtamt der Bundeswehr Abteilung 2 Postfach 90 61 10 / 529 51127 Köln-Wahn Fax: +49 (0)2203 908 - 1774 E-mail: LufABw2@bundeswehr.org | | Amtliche Eintragungen <i>Official use</i> |

Ausfüllanleitung Completion instructions

| Feld Field Name | Ausfüllanleitung Completion instructions |
|--|---|
| Eigene Referenz Applicants Reference | <p>Angabe einer internen Referenz zum Antrag. Diese wird als Bezug in jeglicher zugehöriger Kommunikation verwendet.</p> <p><i>Please provide a unique internal reference to this application. This reference will be used as an identifier of your application in all communication, e.g. invoice/s, acceptance letter, by LufABw.</i></p> |
| Name und Anschrift Name and Address | <p>Angabe des Firmennamens und der Adresse, wie sie im Gewerbeschein eingetragen sind.</p> <p>Handelt es sich beim Antragsteller um eine natürliche Person, ist die Angabe von Name und Adresse, wie sie im Ausweisdokument der Person eingetragen sind, vorzunehmen.</p> <p>Sofern der Antragsteller eine Dienststelle der Bundeswehr ist, sind die Dienststellenbezeichnung sowie die zugehörige Anschrift einzutragen.</p> <p>Die Genehmigungsnummer ist um die individuellen Anteile des beantragenden Betriebs zu ergänzen.</p> <p><i>Please enter the full name of the company as it appears on the Business Registration or similar legal document stating name and seat of the company.</i></p> <p><i>In case the applicant is not a company but a natural person, please enter the full name as it appears in the ID Card/Passport and enter the address of registry.</i></p> <p><i>In case the applicant is a department of Bundeswehr, please enter the Name of the department and the address.</i></p> <p><i>The DOA No. must be completed with the individual parts of the company/organisation.</i></p> |
| Kontakt Contact Person | <p>Angabe der Kontaktdaten der für den Antrag verantwortlichen Person (Betriebsleiter bzw. Betriebsleiterin) oder eines von ihm bzw. Ihr mit der Wahrnehmung der antragsrelevanten Kommunikation beauftragten Ansprechpartners.</p> <p><i>The name and contact details specified in this section are those of the person responsible for the application (accountable manager) or of a designated contact person.</i></p> |
| Antragsgegenstand Application for | <p>Angabe des Antragsgegenstands durch Ankreuzen der zutreffenden Auswahlmöglichkeiten.</p> <p><i>Please indicate the nature of your application by ticking the applicable boxes.</i></p> |
| Einsatzzweck Applicability | <p>Angabe der Nummer der Musterzulassung, des Halters der Musterzulassung, sowie der Musterbezeichnung(en)/Baureihe(n).</p> <p><i>Please identify the number of the TC, the TC Holder and the designated name/working title of the new type and model(s).</i></p> |
| Zulassungsstandard Airworthiness Code | <p>Angabe des Zulassungsstandards.</p> <p><i>Identify the airworthiness code proposed to be used for certification.</i></p> |
| Beschreibung Description | <p>Angabe der in 21.A.93 geforderten Informationen.</p> <p><i>Please indicate the information according to 21.A.93.</i></p> |